

№	59
Фонд	227
Описи	125
Ед. хр.	
Хмельницкой области	
ГОСУДАРСТВЕННЫЙ	
АРХИВ	

Годовое губернское управление.

1<sup>о</sup> отделение 2<sup>го</sup> этажа.

Метрическая книга регистрации  
актов брака евреев м. Площацкой  
за 1858г.

№	59
Фонд	227
Описи	125
Ед. хр.	
Хмельницкой области	
ГОСУДАРСТВЕННЫЙ	
АРХИВ	

Нагатино: Члывара 1858г.

Олонкино: 1 декабря 1858г.

На 15 листах.

25

№ 9212  
Merrill 6/10/06  
Cross Country Club  
W. K. S. Knox  
W. K. S. Knox  
No. 1858, 2002



חוקי אל מחממה

יום	שנה		יום הולדת המזל	יום ומועד		כמה בנות אוסרין אלה	למדת אלה אויבין
	השנה	החודש		יום	וערב		
1	20	19	אורח בנות	7	4	בנות בנות אל 48 רוב בנים ושרה ואסתר ועד לא חסן עם	הבנות חונג האלה האלו אשר עשה לשם אלה לשם אלה לשם אלה לשם אלה
2	29	20	היה	29	19	בנות בנות אל 48 חסן עם היה היה	הבנות חונג האלה האלו אשר עשה לשם אלה לשם אלה לשם אלה לשם אלה
3	16	20	היה	29	20	בנות בנות אל 48 חסן עם היה היה	הבנות חונג האלה האלו אשר עשה לשם אלה לשם אלה לשם אלה לשם אלה
4	19	20	היה	23	20	בנות בנות אל 48 חסן עם היה היה	הבנות חונג האלה האלו אשר עשה לשם אלה לשם אלה לשם אלה לשם אלה

קח אשה לבנותי הקטנה היא חנה היא בת  
למדתו יום ועד למלך אלה חסן עם בנות  
אל 48 חסן עם בנות

אשר עשה  
לשם אלה  
לשם אלה  
לשם אלה  
לשם אלה

הבנות חונג

Часть II-я О бракосочетавшихся.

№	Лѣта		Кто совершилъ обрядъ обрученія и бракосочетанія (хипу:)	Число и мѣсяць		Главные акты или записи и обстоятельство между вступающими въ бракъ, и свидѣтели оныхъ	Бто именно съ кѣмъ вступаетъ въ бракъ также имена и отчество родителей	
	Женскаго	Мужскаго		Христіанскій	Еврейскій			
5	16	18	Александръ	3	1	Актъ и кн. канц. на 18. рублей сереб. Александръ Александровичъ и Александръ Коркоушкинъ -	Имя мужа и отчество матери и отчество матери	
6	16	18	тоже	5	3	тоже	Видѣть въ кн. канц. и кн. канц. на 18. рублей сереб. Александръ Александровичъ и Александръ Коркоушкинъ -	Имя мужа и отчество матери и отчество матери
7	18	19	тоже	18	16	тоже	Видѣть въ кн. канц. и кн. канц. на 18. рублей сереб. Александръ Александровичъ и Александръ Коркоушкинъ -	Имя мужа и отчество матери и отчество матери
8	24	34	тоже	19	11	Актъ канц. на 18. рублей сереб. Александръ Александровичъ и Александръ Коркоушкинъ -	Имя мужа и отчество матери и отчество матери	

№	Лѣта		Кто совершилъ обрядъ обрученія и бракосочетанія (хипу:)	Число и мѣсяць		Главные акты или записи и обстоятельство между вступающими въ бракъ, и свидѣтели оныхъ	Бто именно съ кѣмъ вступаетъ въ бракъ также имена и отчество родителей	
	Женскаго	Мужскаго		Христіанскій	Еврейскій			
5	16	18	Александръ	3	1	Актъ и кн. канц. на 18. рублей сереб. Александръ Александровичъ и Александръ Коркоушкинъ -	Имя мужа и отчество матери и отчество матери	
6	16	18	тоже	5	3	тоже	Видѣть въ кн. канц. и кн. канц. на 18. рублей сереб. Александръ Александровичъ и Александръ Коркоушкинъ -	Имя мужа и отчество матери и отчество матери
7	18	19	тоже	18	16	тоже	Видѣть въ кн. канц. и кн. канц. на 18. рублей сереб. Александръ Александровичъ и Александръ Коркоушкинъ -	Имя мужа и отчество матери и отчество матери
8	24	34	тоже	19	11	Актъ канц. на 18. рублей сереб. Александръ Александровичъ и Александръ Коркоушкинъ -	Имя мужа и отчество матери и отчество матери	

התקן ליום וחתונה

שנה	שנה		יום הירידה בחתונה שבת	חמשה ימים וארבעה יום בחמשה		תעבורה בארבעה אחדות/הצדדים	שם החתן/הכלה ואם אבא/אמא
	שנה	חמ"א		יום	אמר		
5	16	18	ירידה ליום	3	1	תעבורה בארבעה אחדות ח"כ צדדים ירידה ליום חתן וארבעה אחדות	הבתה ולתת תתן טאלימנטים בחדר מלאות ביום קטן עליו קפדנות גורם במיוחד בקראונו בשלושת שבועות
6	16	18	היום	3	3	תעבורה בארבעה אחדות ח"כ צדדים היה היום	הבתה גרסה בן אב וחתן מלאות זבאבא לשני זוג המורה טובה את משה באולמאן בשלושת שבועות
7	18	19	היום	18	16	תעבורה בארבעה אחדות ח"כ צדדים היה היום	הבתה גורם זבח זבאבא מלאות שבת זאת המורה את זבח זבאבא בשלושת שבועות
8	29	31	היום	19	17	תעבורה בארבעה אחדות ח"כ צדדים היה היום	הבתה גורם זבח זבאבא מלאות שבת זאת המורה את זבח זבאבא בשלושת שבועות

Часть II-я О бракосочитавшихся.

№	Лѣта		Кто совершилъ обрядъ обрученія и бракосочетанія (хипу:)	Число и мѣсяць		Главные акты или записи и обстоятельство между вступающими въ бракъ, и имена свидѣтели оныхъ	Кто именно съ всунаеть въ бракъ также имена и состояніе родителей
	Жен. скаго	Муж. скаго		Христіанскій	Еврейскій		
9	14	14	Анхей першъ окед	14	14	Ахунъ оа въ рр мелъ серебрянъ всидгителъ Анхей окед Абрамако въ рр келъ	Маринко Анка молвилъ райтшанъ мнъ шанинъ м. шабтновскъ нмилъ въ бракъ дуринскъ дуръ дуринскъ серманна мнъ кина м. бершо- да
10	19	20	моше	25	23	моше	Дуринъ дуринскъ Вейшмонъ мнъ шанинъ м. марк ка въ мнъ въ бракъ съ дуринск дуринскъ дуринскъ мнъ байшара мнъ шанинъ м. Дурин рина
11	22	18	моше	25	23	моше	Волна дуринскъ молвилъ дуринскъ мнъ шанинъ мнъ мнъ дуринскъ мнъ въ бракъ съ дуринскъ мнъ дуръ дуринскъ окед мнъ шанинъ м. тошамновскъ

№	Лѣта	Лѣта	Лѣта
9	14	14	
10	19	20	
11	22	18	

1858 года марта 1 дню что дуринскъ мнъ моше въ прошл мнъ  
дуринскъ мнъ оако было браковъ мнъ и что мнъ на оако окаротъ  
дуринскъ мнъ въ ней нрѣтъ ни какихъ не шривалъ нрѣтъ въ тошъ дуринскъ мнъ  
Старо етъ мнъ да нрѣтъ  
дуринскъ мнъ дуринскъ мнъ  
на мнъ мнъ мнъ мнъ мнъ  
за робина мнъ мнъ дуринскъ

мнъ мнъ

אמר		שם		יחולא	
שם התור אפלה		כחופה טאונונוטאן		חובט ולגיה	
אב זום אפיווילן		אמאטא אבזום		אם בחולא	
				חולא	חולא
9	19	19	19	19	19
הכחור חובן		כחופה טאונונוטאן		חובט ולגיה	
ולקד חוב וטאן		אח 48 חוב אבזום		אם בחולא	
נעשונטאן		אלקד		חולא	
אזווי סיווילען		היה לבו אבזום		היה	
חוב הפטילה וטאן		נעשטאן וטאונונוטאן			
קא חוב וויסוה					
נעשטאן וטאונונוטאן					
10	19	20	25	23	25
הכחור חובן		כחופה טאונונוטאן		חובט ולגיה	
חוב וויסוה		אח 48 חוב אבזום		אם בחולא	
נעשונטאן		היה לבו אבזום		חולא	
חוב הפטילה וטאן		נעשטאן וטאונונוטאן			
קא חוב וויסוה					
נעשטאן וטאונונוטאן					
11	22	18	25	23	25
הכחור חובן		כחופה טאונונוטאן		חובט ולגיה	
חוב וויסוה		אח 48 חוב אבזום		אם בחולא	
נעשונטאן		היה לבו אבזום		חולא	
חוב הפטילה וטאן		נעשטאן וטאונונוטאן			
קא חוב וויסוה					
נעשטאן וטאונונוטאן					
<p>קא חוב וויסוה</p> <p>חוב הפטילה וטאן</p> <p>נעשטאן וטאונונוטאן</p> <p>1858</p> <p>אם בחולא</p> <p>חובט ולגיה</p> <p>אח 48 חוב אבזום</p> <p>היה לבו אבזום</p> <p>נעשטאן וטאונונוטאן</p> <p>חולא</p>					





מלך של מלכות

מלך	שנה		מלך	שנה		מלך	שנה
	מלך	שנה		מלך	שנה		
12	57	58	4	1	מלך של מלכות מלך של מלכות מלך של מלכות מלך של מלכות מלך של מלכות	מלך של מלכות מלך של מלכות מלך של מלכות מלך של מלכות מלך של מלכות	
					מלך של מלכות מלך של מלכות מלך של מלכות מלך של מלכות מלך של מלכות	מלך של מלכות מלך של מלכות מלך של מלכות מלך של מלכות מלך של מלכות	
					מלך של מלכות מלך של מלכות מלך של מלכות מלך של מלכות מלך של מלכות	מלך של מלכות מלך של מלכות מלך של מלכות מלך של מלכות מלך של מלכות	
13	18	22	20	19	מלך של מלכות מלך של מלכות מלך של מלכות מלך של מלכות מלך של מלכות	מלך של מלכות מלך של מלכות מלך של מלכות מלך של מלכות מלך של מלכות	

енно съ  
супааетъ  
также  
состав-  
ителей

מלך של מלכות  
מלך של מלכות  
מלך של מלכות  
מלך של מלכות  
מלך של מלכות

מלך של מלכות  
מלך של מלכות  
מלך של מלכות  
מלך של מלכות  
מלך של מלכות

מלך של מלכות  
מלך של מלכות  
מלך של מלכות  
מלך של מלכות  
מלך של מלכות

Часть II-я О бракосочитавшихся.

№	Лѣта		Кто совершилъ обрядъ обрученія и бракосочетанія (хипу:)	Число и мѣсяць		Главные акты или записи и обстоятель- ства между вступаю- щими въ бракъ, и свидѣтели оныхъ	Кто именно съ- кѣмъ всунаеть въ бракъ также имена и состоя- нїе родителей
	Жен- скаго	Муже- скаго		Христі- анскій	Еврей- скій		

14	18	19	Анхейд окфа	21	20	Ахтѣ на Авру. Серебъ Служба мѣся Анхейд окфа Воронам ко горкѣ Кѣмъ	Ай чихъ кибови Атѣ ларѣ мѣся м: хомашаи нѣ Встунимъ въ бракъ Съ дѣлшело блѣ- лово год мѣст- манъ Анхейд мѣшарина м: томашаи нѣ
----	----	----	-------------	----	----	---	--

210  
1819

14 18 19

1858 года

1858 года рождѣ 1 числѣ. Это дѣлѣ етъ мѣсячно въ прошедшемъ  
мѣсяцѣ мѣсяцѣ браковъ дѣлѣ и что кимъ въ это каковѣ  
Ворона и въ мѣшарина мѣшарина не мѣшарина въ томъ мѣшарина  
мѣшарина мѣшарина

Старошарина мѣшарина мѣшарина  
мѣшарина мѣшарина мѣшарина  
кашарина мѣшарина мѣшарина  
за рѣшарина мѣшарина мѣшарина

1858 / 1. 18 / 1 / 18

1858 года рождѣ 1 числѣ. Это дѣлѣ етъ мѣсячно въ прошедшемъ  
рождѣ мѣсяцѣ браковъ мѣшарина мѣшарина и что кимъ въ это каковѣ  
Ворона въ томъ мѣшарина мѣшарина мѣшарина -

Старошарина мѣшарина мѣшарина  
мѣшарина мѣшарина мѣшарина  
кашарина мѣшарина мѣшарина  
за рѣшарина мѣшарина мѣшарина



Часть II-я О бракосочитавшихся.

№:	Лѣта		Кто совершилъ обрядъ обрученія и бракосочетанія (хипу:)	Число и мѣсяць		Главные акты или записи и обстоятель- ства между вступаю- щими въ бракъ, и свидѣтели оныхъ	Кто именно съ- кѣмъ всунаетъ въ бракъ также имена и состоя- нїе родителей
	Жен- скаго	Муже- скаго		Христи- анскій	Еврей- скій		
15	18	19	Митрополитъ рундекій	15	16	Актъ на 28 рр. судей. свиръ и дѣлехъ охотъ и бѣгашъ и Марковскій	Шмуилъ и Лейба М. Франскій Венушка въ устьице рѣ- ки докъ капала ма- шанна м. му- рофа
16	18	21	моск	17	18	моск	Моше и Исидоръ Самуилъ м. Скула на Вену- шка въ устьице рѣки поселица Иуда ма Барендъ м. томанова
17	20	23	моск	22	23	моск	Исидоръ и Иуда Исидоръ М. томанова Венушка бракъ въ устьице рѣки поселица Иуда ма Барендъ
18	30	40	моск	22	23	Актъ на 18 рублей, свиръ и дѣлехъ самовъ	Вздоръ Кемаль и Исидоръ М. рашкова Вену- шка въ устьице рѣки поселица Иуда ма Барендъ

Лѣта	Кто совершилъ	Число и мѣсяць	Кто именно съ-кѣмъ всунаетъ въ бракъ также имена и состоянїе родителей
15	18	19	Шмуилъ и Лейба
16	18	21	Моше и Исидоръ
17	20	23	Исидоръ и Иуда
18	30	40	Вздоръ Кемаль и Исидоръ



Часть II-я О бракосочитавшихся.

№:	Лѣта		Кто совершилъ обрядъ обрученія и бракосочетанія (хипу:)	Число и мѣсяць		Главные акты или записи и обстоятельство между вступающими въ бракъ, и свидѣтели оныхъ	Кто именно съ кѣмъ всунаетъ въ бракъ также имена и состояніе родителей
	Женскаго	Мужскаго		Христіанскій	Еврейскій		

19	16	21	Митрофанъ	30	1	Актъ на дв. рч. святотелъ Анкель, охрѣмъ, бракъ шко Марковна	Шимонъ мш. Кемъ мш. Марковна вѣтунимъ бракъ ехъ и вѣнчанъ вѣркой. охоро дотъ мш. Марковна кривована купилъ мш. то шашъ помѣ
----	----	----	-----------	----	---	--	---

20	19	20	Маша	30	1	Маша	Менделъ и вѣнчанъ вѣтунимъ бракъ ехъ и вѣнчанъ вѣркой. охоро дотъ мш. Марковна кривована купилъ мш. то шашъ помѣ
----	----	----	------	----	---	------	--

21	18	18	Маша	30	1	Маша	Борисъ и вѣнчанъ вѣтунимъ бракъ ехъ и вѣнчанъ вѣркой. охоро дотъ мш. Марковна кривована купилъ мш. то шашъ помѣ
----	----	----	------	----	---	------	---

22	18	36	Маша	30	1	Маша	Маша и вѣнчанъ вѣтунимъ бракъ ехъ и вѣнчанъ вѣркой. охоро дотъ мш. Марковна кривована купилъ мш. то шашъ помѣ
----	----	----	------	----	---	------	---

1858 года Врученъ актъ (что охрѣмъ и менделъ вѣнчанъ вѣтунимъ бракъ ехъ и вѣнчанъ вѣркой. охоро дотъ мш. Марковна кривована купилъ мш. то шашъ помѣ)

Менделъ и вѣнчанъ вѣтунимъ бракъ ехъ и вѣнчанъ вѣркой. охоро дотъ мш. Марковна кривована купилъ мш. то шашъ помѣ

Борисъ и вѣнчанъ вѣтунимъ бракъ ехъ и вѣнчанъ вѣркой. охоро дотъ мш. Марковна кривована купилъ мш. то шашъ помѣ

Маша и вѣнчанъ вѣтунимъ бракъ ехъ и вѣнчанъ вѣркой. охоро дотъ мш. Марковна кривована купилъ мш. то шашъ помѣ

Handwritten notes at the top of the right page, including the word "Судья" and other illegible characters.

19	16	21	Митрофанъ
----	----	----	-----------

20	19	20	Маша
----	----	----	------

21	18	18	Маша
----	----	----	------

22	18	36	Маша
----	----	----	------

1858 года Врученъ актъ (что охрѣмъ и менделъ вѣнчанъ вѣтунимъ бракъ ехъ и вѣнчанъ вѣркой. охоро дотъ мш. Марковна кривована купилъ мш. то шашъ помѣ)







מאמר  
שם  
מקומות

מקומות	שם		מאמר		שם	מקומות
	מקומות	שם	מאמר	שם		
23	18	26	12	14	הפסוקים אשר בן ישורון העליונות של והעליונות של זוהי הכתובה כיוון כי והעליונות של והעליונות של	הפסוקים אשר בן ישורון העליונות של והעליונות של זוהי הכתובה כיוון כי והעליונות של והעליונות של
24	17	18	19	21	הפסוקים אשר בן ישורון העליונות של והעליונות של זוהי הכתובה כיוון כי והעליונות של והעליונות של	הפסוקים אשר בן ישורון העליונות של והעליונות של זוהי הכתובה כיוון כי והעליונות של והעליונות של
25	22	23	19	21	הפסוקים אשר בן ישורון העליונות של והעליונות של זוהי הכתובה כיוון כי והעליונות של והעליונות של	הפסוקים אשר בן ישורון העליונות של והעליונות של זוהי הכתובה כיוון כי והעליונות של והעליונות של

הפסוקים אשר  
בן ישורון  
העליונות של  
והעליונות של  
זוהי הכתובה  
כיוון כי  
והעליונות של  
והעליונות של





Часть II-я О бракосочитавшихся.

№	Лѣта		Кто совершилъ обрядъ обрученія и бракосочетанія (хишу:)	Число и мѣсяць		Главные акты или записи и обстоятельство между вступавшими въ бракъ, и свидѣтели оныхъ	Кто именно съ кѣмъ всунаеть въ бракъ также имена и состояніе родителей
	Женскаго	Мужскаго		Христіанскій	Еврейскій		
29	17	18	Ирина Фоминская	21	25	Актъ на 18 рр. свидѣтели: Александръ Окотъ и Александръ Илья Марковскій.	Вступилъ въ бракъ Ирина Фоминская съ Александромъ Окотомъ. Свидѣтели: Александръ Окотъ и Александръ Илья Марковскій.
30	18	19	тоже	22	26	тоже	Ирина Фоминская съ Александромъ Окотомъ. Свидѣтели: Александръ Окотъ и Александръ Илья Марковскій.
31	19	19	тоже	29	3	тоже	Ирина Фоминская съ Александромъ Окотомъ. Свидѣтели: Александръ Окотъ и Александръ Илья Марковскій.
32	11	52	тоже	29	3	Актъ на 18 рр. свидѣтели: то же	Ирина Фоминская съ Александромъ Окотомъ. Свидѣтели: Александръ Окотъ и Александръ Илья Марковскій.

1858 года Новаго года 1 числа пригласилъ и тебѣ по въ прошедшемъ октябрѣ иже числа бѣлобратовъ. Истинъ и что князь бѣлобратовъ оказалъ въ разнѣ и въ сей по томъ же какъ не исправно сей въ томъ свидѣтели оныхъ чиселъ и числа.   
 Староста мѣста Переловъ   
 Чинный Воевода Мандиловъ   
 Козначей Шинковъ Шинковъ   
 Зарѣчная мѣста Фоминская

Handwritten notes and signatures on the right page, including names like "Ирина Фоминская" and "Александръ Окотъ".









Часть II-я О бракосочитавшихся.

№	Лѣта		Кто совершилъ обрядъ обрученія и бракосочетанія (хипу:)	Число и мѣсяць		Главные акты или записи и обстоятель- ства между вступаю- щими въ бракъ, и свидѣтели оныхъ	Кто именно съ- кѣмъ всуааетъ въ бракъ также имена и состоя- нїе родителей
	Жен- скаго	Муже- скаго		Христї анскій	Еврей- скій		

Въ сей книгѣ переписаны всѣ скреп-  
ленныя и подписанныя въ Гражд-  
ствѣ именныя.

Свѣдѣніе В. Шинякова

Секретарь Давидъ

Иванъ Ивановичъ



Часть II-я О бракосочетавшихся

Лета	Кто совершил обряд	число и		Главные акты	Кто имена	суд	Упомя
		месяца	дней				
Меню	Судья	Судья	Судья	Судья	Судья	Судья	Судья
36 30 19	Антон Димуринский	17	22	Антон Димуринский и Анна Владимировна Машинская Кавказская	Антон Димуринский и Анна Владимировна Машинская Кавказская	36 30 19	

1859 года Января 17-го Дима Антон Димуринский и Анна Владимировна Машинская Кавказская вступили в брак в присутствии свидетелей.

Имена Судьи - Староста Андрей Терлоба  
и Судья Андрей Машинский  
Кавказский М. Антон Димуринский

Что же теперь совершено в суде  
и пошеварская Анна Валерьяновна

Антон Димуринский

Судья Кавказский



В сей тетради допущено  
несколько исправлений.

Искренно  
Ваш  
15 июня 1844

Секретарь А. Мещеряков



платить

В деле по номеру	95	Лист
Арх. Тел.	Камешской	
Числа	4 июля	1955 года